

نحن هنا!

HIER SIND WIR!

HERE WE ARE!

ما اینجا هستیم!

NOUS SOMMES ICI!



Multilingual Radio for Halle and surroundings

راديو متعدد اللغات لهالي
والضواحي

Mehrsprachiges Radio für Halle und Umgebung

راديو چند زبانه برای
هاله و حومه

Une Radio multilingue pour Halle et ses alentours

RADIO CORAX

95.9 FM



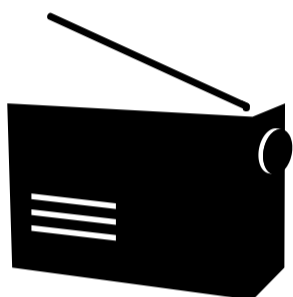
every Thursday / jeden Donnerstag / chaque Jeudi
كل يوم خميس / هر پنج شنبه 17:00 – 18:00

www.radiocorax.de

www.commonvoices.radiocorax.de

Common Voices Radio

common-voices@radiocorax.de



Listening

Common Voices Radio is a radio show made by refugees and migrants in Halle and surroundings. We'll pick up questions, issues and problems which are relevant for refugees and discuss them on air. Together we want to use the radio as a bridge in order to create a more sympathetic community. Every Thursday 5 – 6 p.m. on RADIO CORAX 95.9 FM or via live-stream: www.radiocorax.de. Listen to all broadcasts on demand on: www.commonvoices.radiocorax.de

استماع

Common Voices Radio هو برنامج مقدم من لاجئين من هالي والضواحي. نحن ندخل اسئلة، مواضيع ومشاكل مهمة للاجئين الى الراديو وناقشهم في اذاعة مباشرة.. معا نريد استخدام الراديو لتكوين مجتمع متعاون. البرنامج يبث كل يوم خميس من الساعة الخامسة حتى السادسة مساء في راديو Corax 95,9 FM وايضا مباشرة على صفحة الانترنت www.radiocorax.de وايضا يمكن الاستماع لكل الحلقات في الصفحة www.commonvoices.radiocorax.de

Hören

Common Voices Radio ist eine Sendung von Geflüchteten und MigrantInnen in Halle und Umgebung. Wir bringen Fragen, Themen und Probleme, die für Geflüchtete wichtig sind, ins Radio. Gemeinsam wollen wir Radio als Brücke für ein verständnisvolleres Miteinander nutzen. Jeden Donnerstag 17–18 Uhr auf RADIO CORAX 95.9 FM oder im Live-Stream unter www.radiocorax.de. Alle Sendungen zum Nachhören: www.commonvoices.radiocorax.de

گوش دادن

Common Voices Radio برنامه رادیویی که توسط مهاجرین و پناهجویین هاله و حومه تهیه میشود. ما در برنامه خود موضوعات و مشکلات و سوالاتی که برای پناهندگان مهم میباشد را مطرح میکنیم. ما میخواهیم که با یکدیگر از این راديو به عنوان پلی برای ایجاد یک جامعه دلسوز و متعهد استفاده کنیم. هر پنج شنبه از ساعت 17 الی 18 در راديو Corax موج 95.9 اف ام یا از طریق سایت اینترنتی www.radiocorax.de به برنامه ما گوش دهید یا میتوانید از طریق آدرس اینترنتی www.commonvoices.radiocorax.de زیر به تمام برنامه های ما دست پیدا کنید

Ecouter

Common Voices Radio est une émission de radio faite par les réfugiés et les migrants à Halle et ses environs. Nous allons chercher des questions, des questions et des problèmes qui sont pertinents pour les réfugiés et les discuter sur l'air. Ensemble, nous voulons utiliser la radio comme un pont afin de créer une communauté plus compatissant. Chaque Jeudi 17 – 18h Sur RADIO CORAX 95,9 FM ou via live-stream: www.radiocorax.de. Écoutez toutes les émissions à la demande sur: www.commonvoices.radiocorax.de



Asking

Who's going to support me in case I don't understand the latest letter from Ausländerbehörde (foreigners' registration office)? Where can I find a language course without charge? What do I bring along if I'm invited to a birthday party by German friends? Send us your questions and we'll answer them on the radio. common-voices@radiocorax.de or find us on facebook!

اسئلة

من يدعمني، عندما لا افهم، ما كتب في اخر مكتوب وصلني من وزارة الغرباء؟ اين يمكنني اخذ كرس لغة مجاني؟ ماذا احضر معي، عندما يعزمني صاحب الماني الى عيد ميلاده؟ بامكانكم ان تسؤلونا اسئلة كهذه ونحن نجواب عليهم في الراديو. اكتبو لنا اسئلتكم عن طريق البريد الالكتروني common-voices@radiocorax.de او صفحة الفيسبوك.

Fragen

Wer unterstützt mich, wenn ich nicht verstehe, was im letzten Brief von der Ausländerbehörde steht? Wo kann ich kostenlos einen Sprachkurs besuchen? Was könnte ich mitbringen, wenn ich von deutschen Freunden zum Geburtstag eingeladen werde? Fragen wie diese könnt ihr uns stellen und wir werden sie für euch im Radio beantworten. Schreibt uns eure Fragen per E-Mail oder via Facebook.

سوالات

زمانی که نامه ای از اداره امور اتباع بیگانه برای من میآید و من متوجه نمیشوم که در آن چه چیزی نوشته شده، چه کسی از من حمایت میکند؟ کجا میتوانم کلاس زبان آلمانی رایگان بروم؟ چه چیزی میتوانم به عنوان کادوی تولد دوست آلمانی ام ببرم؟ سوالات این چنینی را میتوانید از طریق ایمیل برای ما ارسال نمایید تا ما به آنها در راديو پاسخ دهيم commonvoices@radiocorax.de

Demander

Qu'est-ce que je peux faire et qui va me soutenir si je ne comprend pas ce que les autorités des services de l'immigration (Ausländerbehörde) disent dans la dernière lettre? Qu'est-ce que je peux apporter quand un ami allemand m'invite à son anniversaire? Envoyez-nous vos questions et nous y répondrons à la radio. common-voices@radiocorax.de ou trouvez-nous sur facebook!



Doing

Your voice and your issues on the radio? You want to join into Common Voices Radio? Just send us a message via e-mail or facebook!

مشاركة

صوتك، موضوعك في الراديو؟ تريد المشاركة في برنامج Common Voices Radio؟ اكتب لنا عن طريق البريد الالكتروني او على الفيسبوك!

Machen

Deine Stimme, dein Thema im Radio? Du möchtest beim Common Voices Radio mitmachen? Melde dich bei uns per E-Mail oder Facebook!

همکاری

صدای شما و موضوع مورد علاقه شما؟ میخواهید که با Common Voices Radio همکاری کنید؟ پس از طریق ایمیل یا فیس بوک با ما تماس بگیرید!

Participer

Votre voix et vos questions à la radio? Vous souhaitez joindre Common Voices Radio? Il suffit de nous envoyer un message par e-mail ou facebook!